

大公報社評

井水集

走出一條中西醫協作治療的新道路

雙城候機 無縫連接

醫管局在瑪嘉烈醫院和屯門醫院推出「中西醫協作癌症治療先導項目」，為癌症病人提供針灸服務，紓緩及預防西醫治療時引發的常見副作用。院方估計每年約有1000名病人符合參加計劃的資格，佔腫瘤科每年病人的一成。協作項目具有重要意義，各界期望在取得經驗後不斷擴大，最終能走出一條中西醫協作造福病人的道路，助力中醫走向全世界。

中醫和西醫各擅勝場，西醫的強項是臨床診斷，分析病種、病因、病理，提供最有效治療方案。但病人因個人體質不同，有時存在病情反覆的情況。中醫的強項是系統調理，增強體質和抵抗力。中西醫協作，取長補短，比單一治療方式更具優勢，如紓緩病情、延長病人生命、提升生活質素，亦有效減低住院率。在內地，中西醫治療有效銜接，已有一套成熟的制度。

醫管局於2014年推出中西醫協作項目，初期為三類特定病患提供服務，包括中風、癌症紓緩、肌肉及骨骼痛症。不過，計劃推出以來反應平平，截至去年底，只有約3000名病人自願參與。造

成這種情況，原因是多方面的。

香港醫療體系一直由西醫主導，社會上對中醫有偏見，如認為中醫不夠科學，難有認證標準。在坊間，不少調查將中西醫放在對立面，對比其治療有效性、求診比例等，導致一些人對中西醫的概念停留在競爭關係，有着中醫療效慢等成見。在政府層面，一直缺乏中西醫協作治療的平台，也沒有相關合作機制。另一方面醫療機構推於有問題誰來負責的擔憂，不會主動推介中醫治療，導致中西醫協作項目進展緩慢。

不過，三年新冠疫情改變了很多市民對中醫藥的看法。內地使用中醫治療，證實對治療新冠有效。本港一些市民感染新冠後，自行使用中醫藥，也證實有效緩解病情。中醫藥在應對「長新冠」方面有良好的效果，有關成果亦頻頻發表於相關學術期刊上。抗疫情期間，在輿論呼籲下，醫管局推出中醫門診特別診療服務。內地援港抗疫的醫務人員中，既有西醫亦有中醫，不少病人接受服務後對中醫改觀，接受中西醫協作的意願越來越高。香港首間中醫醫院明年啟用，標誌着香港在推動中醫治療及

中西醫協作治療方面有了重要平台。

其實，中醫和西醫理念相同，都強調標本兼治，都注重臨床實證，都會對症下藥，根據病情不同採取不同療法。另一方面，中西醫是兩套系統，有不同的語言，如西方營養學上所稱的乳糖不耐，換作中醫說法就是脾虛濕滯體質，都應該慎用牛奶。中西醫雙方多交流溝通，完全可以建立共同語言，創造合作契機。

本港擁有優質的醫療服務，在國際上享負盛名，專業的中西醫人才在此匯聚，可以說是中西醫協作的最佳實踐平台。多年來，香港科研人員在推動中成藥標準認證上作出不懈的努力，取得可觀的成果。醫管局在轄下醫院推出「中西醫協作癌症治療先導項目」，為中西醫在治療、康復、紓緩治療期協作提供了契機，雙方可以探討疾病的哪些階段可以進行協作，發揮優勢。

香港大力推動中西醫協作，取得的經驗對推動中醫藥走向國際將大有裨益，這不僅是香港以己所長、貢獻國家所需，更是以中華文明造福全人類，善莫大焉。

北上「經深飛」的市民有福了。深圳福田口岸首座深港雙城候機樓近日啟用，為深港跨境旅客帶來新選擇。這是共建粵港澳大灣區和深港基建互聯互通又一實質成果。

雙城候機樓由深圳機場集團、深圳巴士公司、香港機場及香港中旅巴士聯手打造，可同時為深港跨境旅客提供航班資訊查詢、報到、行李託運、購票等一站式服務，實現交通的無縫連接。旅客由這裏出發，抵達機場後可以直接過安檢，進入候機登機程序。換言之，這是將機場的部分功能前置到福田口岸。

雙城候機樓位於福田區深榮大廈，與深圳和香港機場的距離都在30公里以內，約半小時車程；與福田口岸、皇崗口岸直線相距不過數百米，與河套區深港創新科技合作區也不過10分鐘車程，同時毗鄰廣深高速皇崗出入口。雙城候機樓引入了跨境巴士、跨境商務車、灣區旅遊包車、城市出租車等交通服務。這裏還配備了貴賓廳、咖啡廳、商務酒店等一系列出行配套服務。

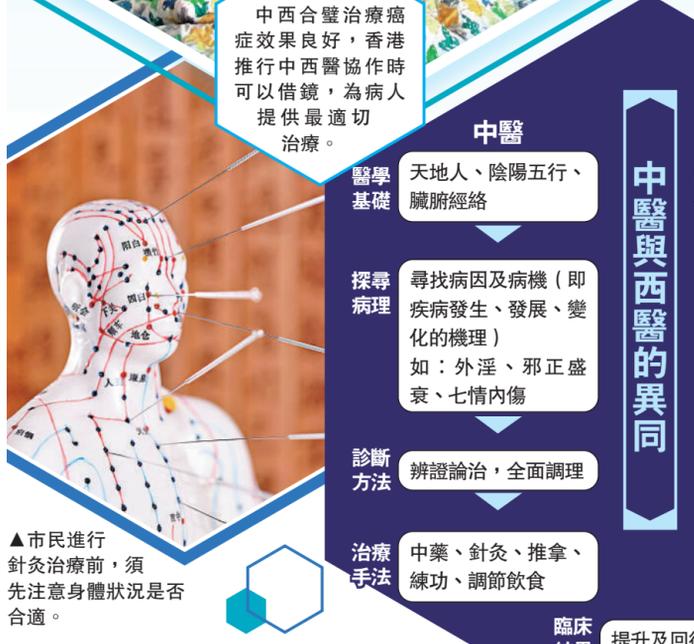
深圳機場和香港國際機場都躋身全球最繁忙機場之列。前者擁有眾多內地航線，港人經深圳機場可直抵全國各主要城市；香港國際機場擁有眾多的國際線，內地客經香港機場可前往世界上許多地方。雙城候機樓便利兩地居民跨境出行，既是強強聯手的典範，也充分體現香港擁有「內通外聯」的獨特優勢。

隨着深港兩地口岸全面恢復通關，人員往來越來越頻繁，對跨境出行及其衍生服務的需求持續強勁增長。雙城候機樓應運而生，有利於構建「空地聯運、一體高效」的現代化雙城綜合交通體系，推動深港交通基建、航空出行服務的互聯互通，為兩地居民出行帶來全新的體驗，更為深港口岸經濟帶、創新科技合作區建設帶來新動能。

龍眠山



▲內地在中西合璧治療癌症效果良好，香港推行中西醫協作時可以借鏡，為病人提供最適切治療。



▲市民進行針灸治療前，須先注意身體狀況是否合適。

針灸醫學是中國傳統醫學中相當重要的一門，不但能改善慢性疼痛，亦可輔助癌症治療，愈來愈受到大眾歡迎。不過，市民在進行針灸治療前，最好先了解針灸治療的規範。根據衛生署中醫藥規管辦公室的網頁介紹，針灸主要分為針刺法和灸法，兩者都是通過刺激人體的一定位點，如穴位或經絡，而達到治療疾病的目的。一般中醫師施行針灸前，須先了解病人的病情，然後擬訂針灸的治療方案。現時，臨床上多使用不銹鋼製成的一次性針具，如醫師使用可循環再用的針具，須確保針具經嚴格消毒。

飢餓 疲勞 緊張 不宜針灸

市民接受針刺治療前，應避免過於飢餓、疲勞、或精神過度緊張，否則不宜立即進行針刺。常有自發性出血或損傷後出血不止者，亦不宜針刺。對於空腹、過飽、極度疲勞和對灸法恐懼者，應慎施灸。體弱患者灸時艾柱不宜過大，刺激量不可過強，以防「暈灸」。面部穴位、乳頭、大血管等處不宜使用直接灸。婦女懷孕三個月者，不宜針刺其小腹部的穴位。若懷孕三個月以上者，其腹部、腰骶部腧穴也不宜針刺，而孕婦的腹部和腰骶部也不宜施灸。

中醫全程參與 中藥降化療毒副 內地中西醫合璧 治鼻咽癌增存活

中醫藥的功能除了人們熟悉的「治未病」外，還被列入內地不少癌症治療方案上。中醫藥與西醫「打配合」，在提升癌症患者的生存質量上一展所長。「西醫診治是抗擊癌症的利器，但放化療等治療也會帶來毒副反應（藥物的毒副作用），嚴重影響生存質量。這時中醫藥可全程參與癌症診療，中醫藥在減毒增效、維持治療方面有獨特優勢。」

廣東省名中醫、中山大學腫瘤防治中心綜合中醫科主任導師張蓓主任醫師告訴大公報記者，以華南地區最高發的「廣東癌」鼻咽癌治療為例，中醫藥在鼻咽癌診療中的全程參與，可以讓患者活得長之餘，也活得好。

「西醫的放射治療是鼻咽癌最重要的治療手段，是治療的基礎。」張蓓說，鼻咽癌的復發病例70%發生在治療結束後兩年內，轉移多數發生在治療後三年內，中藥是很好的接力性治療。「堅持長期服用扶正祛邪，是提高遠期療效、減少腫瘤復發的關鍵。」張蓓說，中西醫各有所長，中西合璧治療鼻咽癌療效好。

記者了解到，除了鼻咽癌外，中西醫結合治療在肺癌上也有一定的經驗和成效，中醫藥在治療過程中的減毒增效作用同樣明顯。廣東省名中醫、廣州中醫藥大學第一附屬醫院主任醫師林麗珠教授表示，肺癌的治療手段不少，除了早期的手術、放療，中晚期還有化療、標靶治療和免疫治療等手段。「但化療、標靶藥及免疫治療都有不同程度的毒副反應。」她指出，毒副反應和耐藥等瓶頸影響中晚期肺癌病人的生存質量和生存期。

林麗珠教授此前帶領團隊完成「中晚期肺癌中醫綜合治療體系構建及推廣應用」項目，整體提高中晚期肺癌生存期五個月。她分享成果稱：「我們發現，中醫全程參與肺癌診療，早期術後抗癌防復發，中期攻補兼施，晚期補虛扶正，能使病情控制得更好，讓患者生活質量更好、生存期更長，起到1+1大於2作用。」

專家：中醫介入不能太遲 對於中醫藥在西醫診療癌症過程應該如何具體參與，才能讓中西醫協作更為順暢？張蓓介紹，她所在的中西醫結合的綜合科，既有西醫手術放化療手段，也有中醫藥維持接力性治療。所有經手的病例，張蓓都會仔細評估病情，再訂出適合的治療。張蓓介紹，中西醫協作治療可以分為三個階段。第一個階段是在西醫放療期間、第二是在化療期間，第三是在中晚期患者通常採用放化療等聯合治療方式，證型更為複雜多樣。

張蓓建議，不要把中醫治療當成抗癌的「最後的救命草」，在西醫治療的過程中要及早地尋求中醫的治療。她說，在腫瘤的不同治療階段，中醫採取的治療方法是不同的。比如手術後的患者，中藥能促進機體康復，為下一步抗腫瘤治療創造良好的身體條件；放療及化療的患者，配合中醫藥辨證施治，能有效減輕毒副反應，提高免疫功能，保證放、化療的順利進行；對穩定期、康復期的患者採取辨證論治，在扶正的基礎上定期使用大劑量抗癌中藥，以防止復發和轉移；對晚期患者，或因其他疾病而無法採取西醫治療，可根據辨證與辨病相結合方法運用中藥，減輕痛苦及提高生存率。

張蓓建議，不要把中醫治療當成抗癌的「最後的救命草」，在西醫治療的過程中要及早地尋求中醫的治療。她說，在腫瘤的不同治療階段，中醫採取的治療方法是不同的。比如手術後的患者，中藥能促進機體康復，為下一步抗腫瘤治療創造良好的身體條件；放療及化療的患者，配合中醫藥辨證施治，能有效減輕毒副反應，提高免疫功能，保證放、化療的順利進行；對穩定期、康復期的患者採取辨證論治，在扶正的基礎上定期使用大劑量抗癌中藥，以防止復發和轉移；對晚期患者，或因其他疾病而無法採取西醫治療，可根據辨證與辨病相結合方法運用中藥，減輕痛苦及提高生存率。

香港癌症患者 慕名上廣州看中醫

提起癌症，許多人首先想到的是手術、放療、化療、靶向治療等一系列手段，以及許多令人苦不堪言的副作用。在珠三角不少醫院，已經開設了中醫醫院腫瘤內科，也有中西醫結合治療癌症的項目，減輕患者在一輪又一輪治療中所承受的痛苦，受到了大灣區內地患者的歡迎。在廣州的中醫醫院內，還有香港的癌症患者慕名前來求醫。

在惠州市中醫醫院腫瘤科住院部，很多患者不再談化療而色變。50歲的陳阿姨做CT檢查時發現自己肺部有結節，該醫院腫瘤科主任易傑仔細查看過她資料和診察舌脈後，給她開了十劑中藥服用，囑服完再覆診開方。「我們為腫瘤患者量身定製中西醫結合治療方案，包括中藥內服、靜脈滴注、腔內注射、穴位注射，讓患者減輕心理負擔，更輕鬆地完成放化療。」

香港患者譚先生今年就多次來到廣州中醫藥大學第一附屬醫院就診。譚先生是十多年的鼻咽癌患者，近年腫瘤病情復發擴散到全身。他表示看過香港公立醫院、私立醫院，西藥用得七七八八，經香港醫生推薦來



焦點新聞

大公報記者盧靜怡 廣州報道

「西醫的放射治療是鼻咽癌最重要的治療手段，是治療的基礎。」張蓓說，鼻咽癌的復發病例70%發生在治療結束後兩年內，轉移多數發生在治療後三年內，中藥是很好的接力性治療。「堅持長期服用扶正祛邪，是提高遠期療效、減少腫瘤復發的關鍵。」張蓓說，中西醫各有所長，中西合璧治療鼻咽癌療效好。

接受化療標靶 易現耐藥性

記者了解到，除了鼻咽癌外，中西醫結合治療在肺癌上也有一定的經驗和成效，中醫藥在治療過程中的減毒增效作用同樣明顯。

廣州試試。譚先生認為，廣州的醫院有中西醫結合的優勢，醫療經驗豐富，所以慕名來看診。

「中西並重，將不可能變可能」

「即使腫瘤出現轉移，也不要輕易放棄，積極治療，中西並重，轉化治療也許能為患者帶來更多的希望，將以前不可能的事變得可能。」廣州中醫藥大學第一附屬醫院腫瘤中心主治醫師陳壯忠向記者分享一名腸癌肝轉移轉化治療成功的案例。

65歲的李阿姨來自廣東汕頭為結腸癌肝轉移，病屬晚期，認為不宜手術。「後來李阿姨前來我們醫院就診。根據從醫經驗和循證醫學證據，醫生最後建議李阿姨先進行化療，同時配合中醫藥治療方案。」

經過兩個療程後，李阿姨不適症狀基本消失；四個療程後，覆查CT及磁共振提示結腸腫物、肝內轉移灶均明顯縮小。經多學科(MDT)會診，先後將結腸腫物、肝臟腫物分次切除，術後配合化療及中醫藥治療後，李阿姨腫瘤未見復發，生活如常人。

大公報記者盧靜怡廣州報道